

3M Premium Spachtel - Mastic Polyester 3M - 3M Stucco Premium 50597, 50598 & 50599

WARNUNG! BRENNBARE FLÜSSIGKEIT UND DÄMPFE. KANN ALLERGISCHE HAUTREIZUNGEN VERURSACHEN.

Siehe Produktetikett und Sicherheitsdatenblatt für Arbeitsschutzinformationen vor Verwendung dieses Produkts.

ANWENDUNGSGEBIET: 3M™ Premium Spachtel (im Doppelkartuschen-Format) ist ein Polyester-Spachtel mit Härter, der für die Oberflächenreparatur von Fahrzeugkarosserien dient. Der Spachtel wird zum (Verfüllen und) Ausbessern von Dellen in Stahl oder Aluminium verwendet, sowie als Beschichtung über ausgebesserten Rissen in SMC oder Glasfivermaterialien. Die zu beschichtende Oberfläche (Stahl / Alu / ausgehärteter Lack) muss entsprechend vorbereitet sein (siehe „Oberflächenvorbereitung“). Die Doppelkartusche mit dem 3M™ Premium Spachtel wird mit dem 3M™ DMS (Dynamisches Misch-System) Verarbeitungsgerät 50600 verarbeitet. Vor Einsatz der Kartusche im Gerät lesen Sie bitte die Betriebsanleitung des Gerätes mit den Sicherheitshinweisen.

SONSTIGE ANWENDUNGEN: 3M™ Premium Spachtel (in der Doppelkartusche) ist auch für die Ausbesserung kleinerer Oberflächendefekte (-unebenheiten) allgemeiner Industrie- oder Bauoberflächen geeignet.

TECHNISCHE HINWEISE: Die folgenden Zeiten wurden bei Umgebungstemperaturen und Untergrundtemperaturen von 21 - 24 °C ermittelt und stellen typische Werte dar.

VERARBEITUNGSZEIT: 2 - 3 Minuten (50597) bzw. 3 - 4 Minuten (50598) bzw. 2 - 3 Minuten (50599: 30-35°C)

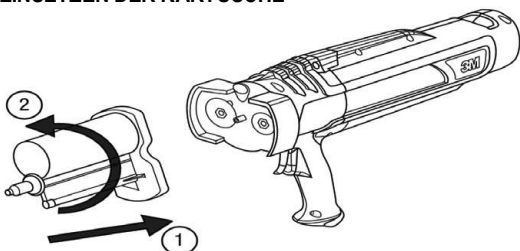
VERWEILZEIT IN DER MISCH-DÜSE: 1 - 2 Minuten (50597) bzw. 2 - 3 Minuten (50598) bzw. 2 - 3 Minuten (50599: 30-35°C)

SCHLEIFBAR NACH: 10 - 15 Minuten (50597) bzw. 15 - 20 Minuten (50598) bzw. 5-7 Minuten (50599: 30-35°C)

ZUBEHÖR: 3M™ DMS (Dynamisches Misch-System) Verarbeitungsgerät 50600 3M™ Dynamische Misch-Düse 50601

OBERFLÄCHENVORBEREITUNG: Der Untergrund muss sauber und trocken sein. Die beschädigte Fläche mit einer Schleifscheibe P80 schleifen. Rost oder rissigen Altack mit der passenden Bristle Disc oder Fibre Disc entfernen. Oberfläche entstauben, anschließend mit Klebstoffreiniger reinigen. Verwenden Sie die 3M™ Premium Spachtel-Kartusche gemäß der nachfolgenden Anleitung.

VERARBEITUNGSVORBEREITUNG: EINSETZEN DER KARTUSCHE



• Das Kartuschenende mit dem Befestigungsflansch an die Verschlussplatte des DMS (Dynamisches-Misch-System) Verarbeitungsgerätes anlegen (die große Seite der Kartusche nach oben, Ausrichtung ca. 1 Uhr). Dabei die Kartuschen-Antriebsstange (weiß) in den Antriebseinsatz des Spenders einfügen. Dieser befindet sich in der Mitte der Verschlussplatte. • Die Kartusche gegen die Verschlussplatte drücken (wenn die Antriebsstange korrekt ausgerichtet ist, sollte dabei kein Widerstand auftreten) und bis zum Einrasten der Kartusche nach rechts drehen.

AUFBRINGEN DER MISCHDÜSE

- Verschlusskappe von der Kartusche entfernen.
- Die 3M™ Dynamische Misch-Düse mit den Kartuschenöffnungen ausrichten, wobei die große Ausgangsöffnung (Kartusche) an der großen Eingangsöffnung (Düse) und die kleine Ausgangsöffnung (Kartusche) an der kleinen Eingangsöffnung (Düse) anliegt
- Die Düse nach unten drücken bis die Verschlussvorrichtung die Misch-Düse arretiert.

INBETRIEBNAHME DES DYNAMISCHEN MISCH SYSTEMS

- Druckluftschlauch an das Verarbeitungsgerät anschließen.
- Den Luftdruck, wie im DMS (Dynamisches Misch-System) Handbuch beschrieben, einstellen. Zur Inbetriebnahme des DMS (Dynamisches Misch-System) den Abzug betätigen. Bei Erstgebrauch einer neuen Kartusche oder einer neuen Misch-Düse einen Strang von ca. 4 cm Material austragen bis das korrekte Mischverhältnis vorliegt.

ALLGEMEINE ANWENDUNG:

VERARBEITUNGSHINWEISE

- Das Material muss direkt auf die entsprechend vorbereitete, beschädigte Fläche aufgetragen werden.
- Aufgetragenes Material mit Hilfe eines Spachtels glatt ziehen.

GRUNDSÄTZLICH GILT: Beim Auftragen auf einen unbekanntem Untergrund testen Sie vorher, ob ein geeignetes Ergebnis erzielt werden kann. Nicht auf ungehärtete Lackoberflächen auftragen. Oberflächenverschmutzungen müssen vor dem Auftrag entfernt werden.

- Sie können Material ausgeben bis der normale Materialhärtungsvorgang die Misch-Düse verstopft. Wird nach dem Aushärten mehr Material benötigt, muss die Misch-Düse ausgetauscht werden.

VORSICHT: Düsen mit völlig oder teilweise gehärtetem Material müssen erneuert werden, um eine Beschädigung der Kartusche oder Düse sowie Personenverletzungen zu verhindern. Nicht gehärtetes Material ist in einem zugelassenen Behälter zu entsorgen.

- Die Materialdicke des Spachtels darf 0,6 cm nicht überschreiten.

REINIGUNG: Verwenden Sie zum Entfernen überschüssigen Materials von Werkzeugen oder benachbarten Flächen ein zugelassenes Lösungsmittel vor Ablauf der Verarbeitungszeit.

LAGERUNG: Ungeöffnete Kartuschen in einem zugelassenen Bereich verwahren; nicht offenen Flammen, Funken oder hohen Temperaturen aussetzen. Bereits geöffnete Kartuschen ohne Entfernen der gebrauchten Düse verwahren. Düse vor der erneuten Verwendung erneuern. Darauf achten, dass während der Lagerung oder dem Einbau die Ausgangsöffnungen oder die Antriebswelle nicht beschädigt werden. Die ideale Lagertemperatur beträgt 18 - 26 °C, höhere Lagertemperaturen reduzieren die Haltbarkeit des Produkts.

August 2010
3M (Schweiz) AG, Eggstrasse 93, 8803 Rüschlikon

3M Premium Spachtel - Mastic Polyester 3M - 3M Stucco Premium 50597, 50598 & 50599

MISE EN GARDE ! LIQUIDE ET VAPEURS INFLAMMABLES. PEUT CAUSER UNE RÉACTION CUTANÉE ALLERGIQUE. Reportez-vous à l'étiquette du produit et à la fiche de données de sécurité avant utilisation.

APPLICATIONS : La cartouche Mastic Polyester Multi-Usage 3M™ est destinée à être utilisée comme matériau de réparation des carrosseries automobiles. Ce mastic polyester répare les imperfections comme dans l'acier et l'aluminium, et on peut l'utiliser comme matériau de finition sur des rayures correctement renforcées dans le SMC et la fibre de verre. Il peut s'appliquer sur de l'acier et de l'aluminium correctement préparés (voir les instructions de préparation de surface) La cartouche Mastic Polyester Multi-Usage 3M™ est destinée à être utilisée avec le Pistolet pour Système Doseur Mélangeur Dynamique 3M™ 50600. Reportez-vous au mode d'emploi livré avec le Pistolet pour Système Doseur Mélangeur Dynamique 3M™ 50600 et aux mises en garde et avertissements qui y sont consignés avant d'utiliser la Cartouche Mastic Polyester Multi-Usage 3M™.

AUTRES APPLICATIONS : On peut également utiliser la cartouche Mastic Polyester Multi-Usage 3M™ sur des surfaces industrielles ou de construction qui nécessitent des réparations mineures de surface. Les temps et durées indiquées ci-dessous ont été établies à une température de l'air ambiant et du support à réparer à 21 - 24 degrés Celsius et sont considérées comme des valeurs typiques.

TEMPS D'APPLICATION : 2 - 3 minutes (50597) ou 3 - 4 minutes (50598) ou 2 - 3 minutes (50599: 30-35°C)

TEMPS OUVERT DE LA BUSE MÉLANGEUSE : 1 - 2 minutes (50597) ou 2 - 3 minutes (50598) ou 2 - 3 minutes (50599: 30-35°C)

TEMPS DE SECHAGE : 10 - 15 minutes (50597) ou 15 - 20 minutes (50598) ou 5 - 7 minutes (50599: 30-35°C)

ACCESSOIRES :

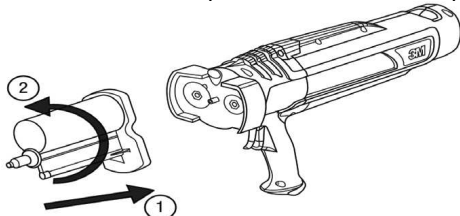
Pistolet pour DMS 3M™ 50600

Buse mélangeuse dynamique 3M™ 50601

PRÉPARATION DE LA SURFACE : Assurez-vous que la surface soit bien sèche et exempte de contaminants. Poncez la surface endommagée avec un disque abrasif P80 puis un disque P180. Éliminer la poussière et nettoyer la surface avec un nettoyeur adapté. Appliquer la Cartouche Mastic Polyester Multi-Usage 3M™ en suivant la procédure indiquée ci-dessous.

PRÉPARATION DU PRODUIT :

INSTALLER LA CARTOUCHE (voir illustration ci-dessus)



- Placer le cylindre de la cartouche qui a le plus gros diamètre dans une position verticale (11 heures).
- Placez la bride d'assemblage de la cartouche contre la plaque de montage de l'applicateur, en vous assurant de bien insérer et d'aligner correctement la tige d'entraînement de la cartouche sur la prise d'entraînement située au centre de la plaque de montage du pistolet applicateur.
- Appuyez la cartouche contre la plaque de montage (il ne devrait pas y avoir de résistance si la tige d'entraînement est correctement alignée) et faites pivoter jusqu'à ce que la cartouche s'enclenche.

INSTALLER L'EMBOUT

- Retirez le bouchon de fermeture de la cartouche.
- Alignez la buse mélangeuse dynamique 3M™ sur les sorties de la cartouche en vous assurant d'aligner le gros orifice de sortie de la cartouche sur le gros orifice d'entrée de la buse et le petit orifice de sortie de la cartouche sur le petit orifice d'entrée de la buse.
- Appuyez jusqu'à ce que les ergots de maintien de la cartouche soient en bonne position sur la buse.

ÉQUILIBRER LA CARTOUCHE

- Attachez une conduite d'air comprimée à l'orifice d'entrée de l'applicateur.
- En utilisant les paramètres appropriés pour la pression de l'air (voir le mode d'emploi fourni avec Pistolet pour Système Doseur Mélangeur Dynamique 3M™) et un support je table, appuyez à fond sur la gâchette, pour appliquer suffisamment de produit pour obtenir une couleur homogène – généralement une ligne de 4cm. Cette procédure permet de garantir que les deux composants du produit bi-composant sont présents dans les proportions qui conviennent

**MÉTHODE DE RÉPARATION :
TECHNIQUES D'APPLICATION**

- Le produit peut être appliqué directement sur la surface à réparer ou sur un couteau à mastic
- L'immersion de l'embout dans le mastic empêche tout risque d'emprisonnement d'air au cours de l'application.
- Poursuivez en appliquant le produit selon la méthode appropriée
- Vous pouvez continuer à appliquer du produit tant que le mastic n'a pas séché dans la buse (voir le temps ouvert du produit indiqué précédemment) sans relâcher la gâchette. S'il est nécessaire d'appliquer une autre couche de mastic et si le produit a durci, retirez la buse et installez-en une neuve
- L'épaisseur maximale d'application ne doit pas excéder 6 mm.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous de remplacer les buses contenant du produit totalement ou semi durci pour éviter d'endommager la cartouche ou l'embout, ou encore de blesser quelqu'un. Jetez les matériaux non durcis dans un réceptacle agréé.

MISES EN GARDE CONCERNANT L'APPLICATION : Si vous appliquez le produit sur un support inconnu, effectuez un test pour déterminer si on obtient les résultats escomptés. Ne pas appliquer sur des surfaces peintes non sèches. Assurez-vous que la surface est exempte de contaminants avant application.

NETTOYAGE : Utiliser un solvant agréé pour éliminer l'excès de produit indésirable sur les outils ou sur les surfaces environnantes.

STOCKAGE : Entreposer les cartouches non ouvertes dans un réceptacle agréé, empêcher toute exposition aux flammes, aux étincelles ou aux températures élevées. Entreposer les cartouches déjà ouvertes avec l'embout utilisé. Remplacer les embouts avant de l'utiliser de nouveau. Faites attention de ne pas endommager les orifices de sortie ou l'arbre d'entraînement au cours du stockage ou de l'installation. Températures optimales d'entreposage: 18-26 degrés C, les températures élevées raccourcissent la durée de vie du produit.

Août 2010

3M (Schweiz) AG, Eggstrasse 93, 8803 Rüschlikon

3M Premium Spachtel - Mastic Polyester 3M - 3M Stucco Premium 50597, 50598 & 50599

ATTENZIONE! LIQUIDO E VAPORE INFIAMMABILI. POSSONO CAUSARE UNA REAZIONE ALLERGICA DELLA PELLE.

Prima di usare questo prodotto, fare riferimento all'etichetta del prodotto e alla scheda tossicologica.

UTILIZZO: 3M™ Stucco Premium - DMS è per riparazioni di carrozzeria. Questo stucco poliestere è in grado di riparare imperfezioni quali le ammaccature su acciaio e alluminio e può essere usato come materiale di rifinitura su incrinature correttamente rinforzate in SMC e fibra di vetro. Va applicato su superfici correttamente preparate in acciaio e alluminio (v. istruzioni per la preparazione delle superfici). 3M™ Stucco Premium - DMS deve essere utilizzato con 3M™ DMS - Applicatore Pneumatico 50600. Prima di usare 3M™ Stucco Premium - DMS, fare riferimento al manuale allegato a 3M™ DMS - Applicatore Pneumatico 50600 e alle avvertenze ivi contenute.

ALTRE APPLICAZIONI Il 3M™ Stucco Premium - DMS può essere anche utilizzato su superfici industriali che necessitano di piccole riparazioni. I tempi citati di seguito sono stati definiti a temperatura ambiente con temperature della superficie di 21 - 24° C e sono da considerare valori tipici.

TEMPO OPERATIVO: 2 - 3 (50597) o 3 - 4 minuti (50598) o 2 - 3 minuti (50599: 30-35°C)

TEMPO DI ATTESA BECCUCCIO DINAMICO: 1 - 2 (50597) o 2 - 3 minuti (50598) o 2 - 3 minuti (50599: 30-35°C)

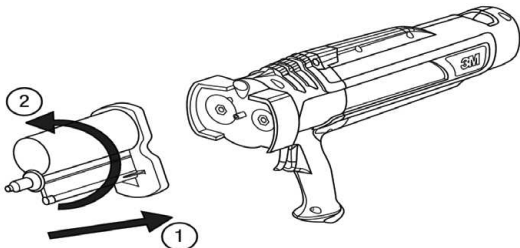
TEMPO DI CARTEGGIATURA: 10 - 15 (50597) o 15 - 20 minuti (50598) o 5 - 7 minuti (50599: 30-35°C)

ACCESSORI:

3M™ DMS - Applicatore Pneumatico 50600
3M™ Beccuccio Dinamico - DMS50601

PREPARAZIONE DELLA SUPERFICIE: Controllare che la superficie sia asciutta e libera da contaminazioni. Carteggiare la parte danneggiata con un disco abrasivo P80. Per rimuovere segni di corrosione o di sfaldamento della vernice, utilizzare un disco idoneo, come Bristle Disc o Fibre Disc. Spolverare la superficie e pulirla con il pulitore per superfici. Applicare 3M™ Stucco Premium - DMS secondo la procedura per le riparazioni indicata di seguito.

PREPARAZIONE DEL PRODOTTO: INSTALLAZIONE DELLA CARTUCCIA



- Posizionare il cilindro grande verso l'alto (posizione ore 11).
- Incastrare l'asta centrale della cartuccia nel girante centrale dell'applicatore pneumatico.
- Premere bene contro la piastra. Ruotare la cartuccia in senso antiorario fino a quando si blocca in posizione.

INSTALLAZIONE DEL BECCUCCIO

- Rimuovere il tappo di sicurezza della cartuccia
- Allineare i fori di 3M™ Beccuccio Dinamico - DMS con i fori della cartuccia (foro grande con foro grande, foro piccolo con foro piccolo).
- Premere sul beccuccio fino a quando le alette della cartuccia non si agganciano al beccuccio.

STABILIZZAZIONE DELLA CARTUCCIA

- Collegare un tubo dell'aria all'entrata dell'erogatore
- Usando l'impostazione per la pressione dell'aria indicata nel manuale del DMS - Applicatore Pneumatico e un punto di raccolta degli scarti, premere il grilletto a fondo ed erogare abbastanza materiale per ottenere un colore uniforme - generalmente un' estrusione di 4 cm. Questo serve ad accertarsi che entrambe le parti del prodotto bicomponente siano presenti nel rapporto corretto e a stabilizzare la cartuccia.

PROCEDURA GENERALE DI RIPARAZIONE:

TECNICHE DI EROGAZIONE

- Il materiale può essere erogato direttamente sulla parte danneggiata o su una superficie non porosa, come una spatola o una tavola di miscelazione.
- Immergendo il beccuccio nella chiazza di materiale si elimina eventuale aria che si è raccolta durante l'erogazione.
- Procedere con il metodo di applicazione (spalmare) come desiderato.
- Si può continuare ad erogare il materiale fino a quando il suo normale processo di indurimento ottura il beccuccio miscelatore - (indicato in precedenza come tempo di attesa beccuccio miscelatore) se non si preme il grilletto. Se serve altro materiale per la riparazione dopo l'indurimento, cambiare il beccuccio montandone uno nuovo.
- Lo spessore massimo finale non deve superare 0,6 cm.

ATTENZIONE: Sostituire i beccucci che contengono del materiale anche solo parzialmente indurito, per evitare danni alla cartuccia, al beccuccio o alle persone. Eliminare il materiale non indurito in un contenitore idoneo.

AVVERTIMENTI PER L'APPLICAZIONE: Se non si conosce bene la superficie su cui si applica il materiale, effettuare una prova per vedere se i risultati ottenuti sono accettabili. Prima dell'applicazione accertarsi che dal supporto siano stati eliminati eventuali contaminanti.

PULIZIA: Usare un solvente approvato per eliminare il materiale in eccesso dagli strumenti e dalle aree circostanti prima che scada il tempo operativo.

STOCCAGGIO: Conservare le cartucce ancora chiuse in un'area idonea e impedire che siano esposte a fiamme, scintille o alte temperature. Conservare le cartucce già aperte con il beccuccio usato applicato. Sostituire il beccuccio prima di riutilizzare la cartuccia. Fare attenzione a non danneggiare le uscite o l'asta di trascinamento durante lo stoccaggio o l'installazione. Le temperature ottimali di stoccaggio sono 18°-26° C, quelle più elevate riducono la durata del prodotto.

Agosto 2010
3M (Schweiz) AG, Eggstrasse 93, 8803 Rüschiikon